

Sommario

Soci	2
Esercizio 2011	3
Servizio legale	15
Società consorelle estere	17
Organizzazioni internazionali	18
Premio ProLitteris	20
Fondo culturale	22
Assemblea generale	23
Consiglio di amministrazione e commissioni	25
Fondazione sociale di ProLitteris	27
Sede	29
Bilancio ProLitteris	32
Conto di esercizio ProLitteris	33
Rapporto dell'Ufficio di revisione all'Assemblea generale	41
Bilancio della Fondazione sociale di ProLitteris	43
Conto di esercizio della Fondazione sociale di ProLitteris	44
Rapporto dell'Ufficio di revisione al Consiglio di Fondazione	48

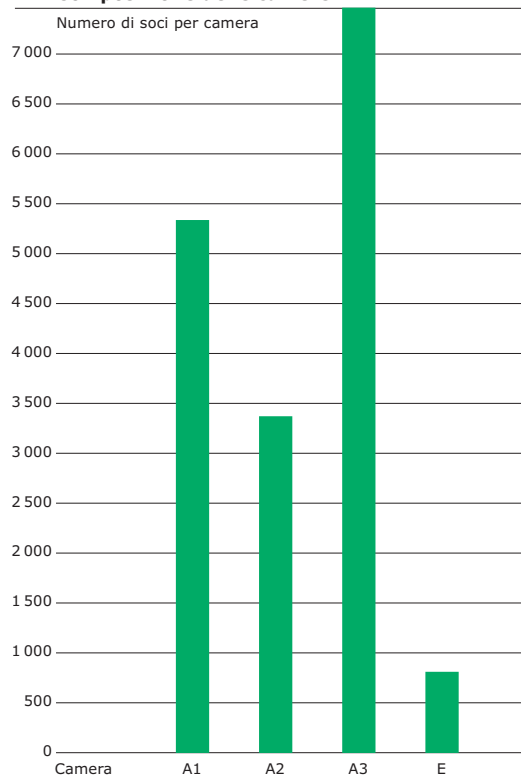
Soci

Statistica

Nel corso dello scorso anno ProLitteris ha contato 461 nuove adesioni e si avvale oggi di un effettivo di 10 577 soci (9762 autrici e autori, 815 editori).

Camera A1	5341
Camera A2	3375
Camera A3	7464
Camera E	815

Composizione delle camere



Camera A1:
Scrittrici e scrittori, autrici e autori di opere drammatiche

Camera A2:
Autrici e autori d'arte visuale, fotografe e fotografi

Camera A3:
Giornaliste e giornalisti, autrici e autori di testi scientifici

Camera E:
Editori

I nostri soci provengono dalle seguenti regioni linguistiche:

Svizzera tedesca:	9055	(85,6 %)
Svizzera francese:	1146	(10,8 %)
Svizzera italiana:	325	(3,1 %)
Svizzera retoromancia:	51	(0,5 %)

Esercizio 2011

Panoramica

	2011	2010	+/- %
Entrate	CHF 1000	CHF 1000	
Proventi da diritti di gestione Svizzera	29 436	28 900	1,9
Proventi da diritti di gestione estero	2 864	5 950	-51,9
Totale	32 300	34 850	-7,3
Uscite			
Indennità agli aventi diritto	23 226	24 948	-6,9
Contributo Fondazione sociale	2 247	2 074	8,3
Spese amministrative	6 362	6 899	-7,8
Costi progetti/delcredere/spese straordinarie	465	929	-49,9
Totale	32 300	34 850	-7,3

Rispetto all'anno precedente, nel 2011 i proventi complessivi hanno subito una flessione del 7,3 % o di circa CHF 2,5 milioni, portandosi a CHF 32,3 milioni (anno precedente: CHF 34,8 milioni). Di conseguenza sono diminuiti anche i compensi ripartiti ai soci e agli aventi diritto esteri: CHF 23,226 milioni contro CHF 24,948 milioni nell'anno precedente (- 6,9 %). Le spese amministrative si sono ridotte del 7,8 % e ammontano ora a CHF 6,362 milioni (anno precedente: CHF 6,899 milioni). Il tasso di spese amministrative ha pertanto registrato solo un lievissimo calo dello 0,1 % e si è assestato al 19,7 % (anno precedente: 19,8 %).

I vari settori di gestione

a) Diritto di trasmissione, Diritto di ricezione pubblica, Diritto di ritrasmissione

Nell'esercizio in esame, i proventi versati dalla Società svizzera di radiotelevisione hanno segnato una riduzione del 27,5%, portandosi a CHF 1 648 765.05. È vero che sono state trasmesse meno opere letterarie e drammatiche provenienti dal repertorio di ProLitteris, tuttavia è anche vero che i proventi maggiori ottenuti nell'esercizio precedente sono il risultato di una convenzione speciale fra SSR e ProLitteris relativa ad una soap televisiva.

Già nel rapporto annuale 2009 abbiamo fatto notare che le trattative fra ProLitteris e SSR per una nuova convenzione sui diritti di trasmissione sono state sospese. Purtroppo non è stato possibile riprendere i negoziati neanche nell'anno in esame, perché la SSR non era ancora pronta. Fino all'entrata in vigore di una nuova convenzione sono applicabili le disposizioni e i tassi del contratto vigente.

Nel settore «Diritto di ricezione pubblica» (Tariffa comune 3) i proventi ordinari si sono accresciuti del 14%. La bozza negoziata nel 2009 per una nuova Tariffa comune 3a (Diritto di ricezione pubblica nei ristoranti, negli alberghi e nei locali di vendita) è stata trattata dalla Commissione arbitrale federale per la gestione dei diritti d'autore e dei diritti di protezione affini (CAF) nel marzo del 2010. La commissione non ha approvato la Tariffa, visto che ha ritenuto obsoleti i rilevamenti effettuati per il calcolo dei tassi tariffari. La validità della Tariffa attuale è stata prorogata fino a fine 2013. A grande sorpresa, tuttavia, la CAF nella sua decisione ha ribadito che la ricezione di emissioni radiofoniche o televisive nelle sale riunioni, nelle sale degli alberghi e nelle camere di ospedale non rappresenta un uso privato esentato dall'obbligo di pagamento di compensi per diritto d'autore e che pertanto anche in questi settori è dovuto un compenso adeguato. Questa decisione è stata impugnata dalla federazione GastroSuisse con ricorso all'autorità di sorveglianza IPI. Nel giugno dell'anno in esame, l'IPI ha deciso che la rivendicazione di compensi per l'utilizzazione di radio e televisione nelle camere d'albergo, negli appartamenti di vacanza, nelle camere di ospiti, nelle camere

degli ospedali e nelle celle dei penitenzieri in virtù della Tariffa in vigore non è ammissibile. È vero che i compensi per queste utilizzazioni sono dovuti, ma occorre elaborare una Tariffa apposita. Le società di gestione hanno fatto appello al Tribunale amministrativo federale, che nel maggio del 2011 ha confermato la decisione dell'istanza precedente. La sentenza è ora oggetto di ricorso presso il Tribunale federale.

I proventi ordinari generati dalle Tariffe comuni 1 e 2 (Diritto di ritrasmissione) rispetto all'anno precedente sono rimasti pressoché invariati.

b) Diritto di riproduzione

Gli introiti generati in Svizzera sulla base della Tariffa Diritto dell'arte visiva (già Diritto sulle immagini) attualmente in vigore, rispetto all'anno precedente si sono ridotti del 4,3 %, passando da CHF 1 363 417.38 a CHF 1 305 272.88. Da un lato la riduzione è dovuta al fatto che gli utilizzatori prendono le distanze da progetti maggiori, non appena si tratta di saldare le indennità per diritti di riproduzione; dall'altro le autrici e gli autori continuano ad accordarsi sui diritti di stampa direttamente con gli utilizzatori oppure li cedono successivamente anche senza pagamento di indennizzo – e questo nonostante nel Contratto di socio abbiano trasferito i diritti a ProLitteris affinché li gestisca per loro. Ecco perché le società per i diritti sulle immagini hanno negoziato una convenzione internazionale con la quale, nell'interesse dei soci, intendono mettere un freno a questa prassi che indebolisce il sistema di una gestione efficace dei diritti attraverso le società di gestione (v. a proposito alla voce CIAGP).

Nel 2011 è stato attivato il nuovo sito web di ProLitteris. Per la sezione Diritti dell'arte visiva la nuova struttura ha comportato notevoli miglioramenti, fra l'altro per quanto riguarda i moduli di approvazione messi a disposizione online, che vengono utilizzati assiduamente dagli utilizzatori.

La Tariffa Diritto dell'arte visiva nell'anno in esame è stata sottoposta ad una revisione completa ed ora si presenta in una nuova articolazione che ne faciliterà l'applicazione. La nuova Tariffa è applicata dal 1° gennaio 2012.

c) Diritto di reprografia / Diritto di utilizzazione delle opere nelle reti telematiche

I proventi ordinari nel settore Diritto di reprografia (Tariffe comuni 8 I – VI) nell'anno in esame hanno segnato un incremento del 6% e ammontano ora a CHF 10 479 639.95 (anno precedente: CHF 9 890 851.32). Come previsto, i contributi versati dalle società consorelle estere si sono ridotti in modo massiccio, e cioè del 65%, e si assestano ora a CHF 1 482 272.32 (anno precedente: CHF 4 282 405.84). Il risultato corrisponde alle aspettative perché l'incremento straordinario dell'anno precedente pari a CHF 3,15 milioni era dovuto ad un «versamento speciale» effettuato dalla Società tedesca per i diritti d'autore VG WORT. Grazie all'esito positivo di una controversia legale è stato possibile effettuare il versamento di compensi per reprografia che si sono accumulati nel corso di vari anni in riferimento ai cosiddetti apparecchi multifunzione. Questi compensi inaspettati nell'anno in esame non sono più stati versati.

Nel settore dei diritti di utilizzazione «Diritto di utilizzazione nelle reti telematiche» (Tariffe comuni 9 I – VI) gli introiti hanno nuovamente registrato un lieve incremento pari al 3,6%, portandosi a CHF 5 033 101.95 (anno precedente: CHF 4 857 392.82). La coerenza dimostrata nei rilevamenti delle rassegne stampa elettroniche pertanto si sta rivelando essere la strategia giusta.

Le due Tariffe comuni 8 e 9, che rientrano nel campo di competenza di ProLitteris e la cui validità è scaduta a fine 2011, sono state rinegoziate con le associazioni degli utenti. Dopo un anno e mezzo di trattative si è riusciti a raggiungere un accordo: gli importi stabiliti a titolo di compenso nella TC 8 sono mantenuti per altri cinque anni; quelli della TC 9 dal 2013 sono incrementati del circa 10%. La Commissione arbitrale federale (CAF) ha approvato le nuove tariffe. Esse sono entrate in vigore il 1° gennaio 2012.

Nell'ambito delle trattative relative alle TC 8 e 9 si è discusso anche dell'utilizzazione elettronica di intere trasmissioni radiofoniche o televisive su una piattaforma Internet per uso scolastico. È stato pertanto deciso di integrare questo settore di utilizzazione nella TC 9 III secondo modalità che prevedono di collegarla all'utilizzazione di base contenuta nella tariffa parziale con un supplemento del 25%.

d) Diritto di prestito

I proventi per diritti di prestito provengono esclusivamente dall'estero, sostanzialmente dalla Germania (VG WORT). La Legge svizzera sul diritto d'autore fino a oggi non conosce il diritto di prestito, contrariamente a quasi tutti i paesi dell'UE. Nell'anno in esame i proventi hanno subito una riduzione di circa il 30% e ammontano a CHF 902 136.85 (anno precedente: CHF 1 305 166.55). Non è scontato che le autrici, gli autori e le case editrici in Svizzera ricevano compensi a titolo di diritti di prestito, soprattutto considerando che dalla Svizzera non vengono versate all'estero indennità per diritto di prestito.

e) Indennità su supporti vergini

I proventi nel settore delle indennità su supporti vergini (copia privata) rispetto all'anno precedente hanno registrato nuovamente una contrazione. Si sono ridotti infatti di circa il 30%, portandosi a CHF 617 425.55 (anno precedente: CHF 900 973.35). Tuttavia va considerato che nel consuntivo 2010 i proventi dalla Tariffa comune 12 (set top box) erano contabilizzati anche essi alla voce indennità su supporti vergini. Nel consuntivo 2011 tali proventi invece figurano alla corrispondente voce separata.

La contrazione delle entrate è dovuta ai prezzi più bassi dei supporti vergini e dei media di memoria e ai tassi tariffari corrispondenti anche essi più bassi. Inoltre i supporti vergini tipo videocassette oramai non vengono quasi più comprati. Le Tariffe comuni 4c (indennità su DVD registrabili) e 4d (indennità su media di memoria digitali in apparecchi di registrazione audio e audiovisivi) non compensano le perdite.

La Tariffa comune 4d scade a fine giugno 2012. Nel novembre 2011 le società di gestione sono riuscite a trovare un accordo con le organizzazioni degli utilizzatori, prorogando l'attuale tariffa con gli stessi tassi per ulteriori 18 mesi, vale a dire fino alla fine del 2013.

La Commissione arbitrale federale per i diritti d'autore e i diritti di protezione affini (CAF) nell'ottobre 2011 ha trattato la Tariffa comune 4e (memorie digitali in cellulari multimediali), approvando la tariffa con un compenso complessivo di 25 centesimi per

GB e validità con effetto retroattivo dal 1° luglio 2010 al 31 dicembre 2011. Le società di gestione non hanno trovato alcun accordo con le organizzazioni degli utenti per quanto riguarda la nuova Tariffa (dal 1° gennaio 2012), e la bozza è stata sottoposta alla CAF in una versione ancora controversa. La CAF ha approvato la tariffa con un compenso complessivo di 21.9 centesimi per GB e un periodo di validità fino a fine 2013.

f) Utilizzazione di opere e prestazioni da parte di persone disabili

La Tariffa comune 10, introdotta nel 2009, che disciplina le indennità per l'utilizzazione di opere e prestazioni da parte di persone disabili, nell'anno in esame ha generato proventi per un ammontare di CHF 64 777.70 (negli anni 2009 e 2010 insieme: CHF 96 400.20). Questi compensi sono stati versati per la riproduzione di opere in testo in una forma accessibile alle persone disabili.

Spese amministrative

Le spese amministrative lorde, vale a dire l'onere complessivo connesso all'ampio campo di attività di ProLitteris, nel 2011 e rispetto all'anno precedente si sono accresciute di circa CHF 132 000 (1,8%). Le spese amministrative nette, vale a dire l'onere complessivo netto senza le entrate accessorie, invece, nel 2011 rispetto all'anno precedente si sono ridotte di CHF 0,537 milioni, portandosi a CHF 6 361 439.32 (anno precedente: CHF 6 898 657.48). Questo sviluppo è conseguenza degli importi notevolmente maggiori rispetto all'anno precedente generati alla voce entrate accessorie, in particolare le differenze di valuta estera.

Il tasso di spese, vale a dire il rapporto fra spese amministrative nette e proventi complessivi, si è ridotto dello 0,1% e ammonta ora al 19,7%.

Panoramica dettagliata dei proventi

Diritto di emissione	2011	2010	+/- %
SRG SSR	1 648 765.05	2 275 108.43	-27,5
Emittenti locali svizzere	18 072.45	14 483.—	24,8
Trasmissioni via Internet	5 000.—	5 000.—	-
Trasmissioni all'estero	88 119.30	45 813.54	92,3
Proventi straordinari	127 685.89	277 001.40	-53,9
Totale	1 887 642.69	2 617 406.37	-27,9

Diritto di ricezione pubblica			
Proventi dalla Svizzera (TC 3a e 3b)	1 185 725.34	1 039 464.72	14,1
Proventi straordinari	144 805.32	246 946.62	-41,4
Totale	1 330 530.66	1 286 411.34	3,4

Diritto di ritrasmissione TC1			
Proventi dalla Svizzera (anno prec. incl. TC2a e b)	5 633 776.70	5 566 656.49	1,2
Proventi dall'estero	137 659.55	165 713.35	-16,9
Proventi straordinari	1 228 200.21	1 463 571.33	-16,1
Totale	6 999 636.46	7 195 941.17	-2,7

Diritto di ritrasmissione TC2a e b			
Proventi dalla Svizzera	132 782.65	—.—	-
Proventi straordinari	5 012.49	—.—	-
Totale	137 795.14	—.—	-

Diritto di registrazione			
Proventi dalla Svizzera	720.80	5 593.10	-87,1
Proventi straordinari	11 484.75	—.—	-
Totale	12 205.55	5 593.10	118,2

Diritto di riproduzione	2011	2010	+/- %
Proventi dalla Svizzera (tariffa Diritto dell'arte visiva)	816 181.15	1 028 572.08	-20,6
Proventi Multimedia	37 898.50	35 416.85	7,0
Proventi dall'estero	260 224.27	210 535.29	23,6
Proventi straordinari	190 968.96	88 893.16	114,8
Totale	1 305 272.88	1 363 417.38	-4,3

Diritto di reprografia			
Proventi dalla Svizzera (TC 8)	10 479 639.95	9 890 851.32	6,0
Proventi dal Principato del Liechtenstein (TC 8)	68 112.75	65 367.65	4,2
Proventi dall'estero	1 482 272.32	4 282 405.84	-65,4
Proventi straordinari	629 587.56	118 183.71	432,7
Totale	12 659 612.58	14 356 808.52	-11,8

Diritto di utilizzazione nelle reti aziendali			
Proventi dalla Svizzera (TC 9)	5 016 253.70	4 857 201.05	3,3
Proventi dal Principato del Liechtenstein (TC 9)	5 006.55	-1 770.45	382,8
Ratei attivi	11 841.70	1 939.70	510,5
Proventi straordinari	-.—	22.52	-
Totale	5 033 101.95	4 857 392.82	3,6

Diritto di prestito			
Proventi dalla Svizzera	-.—	-.—	-
Proventi dall'estero	895 581.15	1 246 159.34	-28,1
Proventi straordinari	6 555.70	59 007.21	-88,9
Totale	902 136.55	1 305 166.55	-30,9

Indennità su supporti vergini			
Proventi dalla Svizzera (TC 4)	617 425.55	900 973.35	-31,5
Proventi dalla Svizzera (TC 12)	-.—	106 931.65	-
Proventi straordinari	262 916.09	198 316.07	32,6
Totale	880 341.64	1 206 221.07	-27,0

Set-Top-Box	2011	2010	+/- %
Proventi dalla Svizzera (TC 12)	250 364.70	-.—	-
Totale	250 364.70	-.—	-

Utilizzazione a fini didattici			
Proventi dalla Svizzera (TC 7)	113 442.15	111 733.05	1,5
Proventi straordinari	290 677.02	-.—	-
Totale	404 119.17	111 733.05	261,7

Diritto di locazione			
Proventi dalla Svizzera (TC 5 e 6)	432 194.75	447 817.75	-3,5
Totale	432 194.75	447 817.75	-3,5

Utilizzazione da parte di persone disabili			
Proventi dalla Svizzera (TC 10)	64 777.70	96 400.20	-
Totale	64 777.70	96 400.20	-
Totale	32 299 732.72	34 850 309.32	-7,3

Ripartizione

Nell'esercizio in esame è stato accantonato un importo pari a CHF 23 225 652.32 destinato alla ripartizione agli aventi diritto. Ciò corrisponde ad una diminuzione dell'6,9 % o di CHF 1 722 630.81, rispetto all'anno precedente.

	2011	2010	+/- %
Diritto di emissione	1 327 263.59	1 720 731.27	-22,9
Diritto di ricezione pubblica	865 034.31	758 442.95	14,1
Diritto di ritrasmissione TC1	4 191 031.26	4 158 299.25	0,8
Diritto di ritrasmissione TC2a e b	95 675.25	-.—	-
Diritto di registrazione	642.55	5 033.80	-87,2
Diritto di riproduzione	908 877.98	1 030 590.08	-11,8
Diritto di reprografia	10 170 838.09	11 376 961.74	-10,6
Diritto di utilizzazione nelle reti aziendali	3 688 194.72	3 441 711.32	7,2
Diritto di prestito	830 437.35	1 163 809.98	-28,6
Indennità su supporti vergini (2011 senza TC12)	467 107.30	762 628.88	-38,8
Set-Top-Box (TC12)	189 411.—	-.—	-
Utilizzazione a fini didattici	85 823.54	84 542.58	1,5
Diritto di locazione	348 227.18	360 555.60	-3,4
Utilizzazione da parte di persone disabili	57 088.20	84 975.68	-32,8
Totale	23 225 652.32	24 948 283.13	-6,9

Spese amministrative

	2011	2010	+/- %
Costi del personale	4 617 605.00 ¹⁾	4 378 729.80	5,5
Affitto e costi accessori	679 780.80	676 260.65	0,5
Costi di manutenzione	49 914.35	47 399.75	5,3
Informatica	136 281.85	135 333.10	0,7
Spese d'ufficio e di amministrazione	820 040.64	939 334.57	-12,7
Spese CdA e Assemblea generale	283 694.35 ²⁾	288 064.40	-1,5
Federazioni, associazioni	159 929.85	197 955.70	-19,2
Inviti, spese di viaggio	76 374.90	87 914.38	-13,1
Mandati esterni	305 705.75 ³⁾	360 916.40	-15,3
Altre spese	792.35	53 927.75	-98,5
Ammortamenti	448 996.30	281 820.90	59,3
Oneri vari	146.51	-.—	-
Imposte	10 991.70	10 092.40	8,9
Spese amministrative lorde	7 590 254.35	7 457 749.80	1,8
Proventi da interessi	-223 946.18	-316 787.75	-29,3
Differenze di cambio	-124 749.86	1 300 389.95	-109,6
Risultato titoli	401 410.26	-105 938.23	-478,9
Compenso per amministr. della Fondazione sociale	-315 129.50	-316 610.90	-0,5
Indennità da non ripartire	-36 769.55	-103 851.73	-64,6
Altri proventi	-.—	-262.02	-100,0
Redditi locativi Winkelriedstrasse	-129 540.—	-129 540.—	-
Contributo straordinario alla Fondazione sociale	-.—	1 654 813.14	-
Scioglimento riserva IVA	-.—	-1 654 813.14	-
Valorizzazione contabile	-280 000.00 ⁴⁾	-.—	-
Proventi straordinari	-520 090.20	-886 491.64	-41,3
Altri proventi	-1 228 815.03	-559 092.32	119,8
Spese amministrative nette	6 361 439.32	6 898 657.48	-7,8
Tasso spese amministrative	19,70%	19,80%	-0,5

Commenti ad alcune voci delle spese amministrative:

(Tutte le cifre in migliaia di CHF; cifre dell'anno precedente fra parentesi)

- 1) La voce «Costi del personale» si compone degli importi 3 652,2 per salari (3 419,7), 294,4 per prestazioni sociali (275,4), 387,1 per previdenza per il personale (395,2) nonché 283,9 altre spese per il personale (288,4). La massa salariale 2011 si riferisce ad un organico di personale con contratto fisso pari in media a 25,4 equivalenti a tempo pieno e 2 impieghi interinali. Il salario annuo lordo del Direttore è pari a 323 (316). La massa salariale lorda dell'organo direttivo composto di tre persone ammonta complessivamente a 715 (700). Il rapporto fra salario più basso e salario più alto versato da ProLitteris nell'anno in esame è di 1 : 4. Oltre ai contributi sui salari regolari, è stato operato un versamento straordinario a titolo di previdenza professionale della direzione pari a 500 (440) (direttore: 366 [366]). Questa misura si è resa necessaria, poiché i membri della direzione al pensionamento riceverebbero solo il 28% dell'ultimo salario annuo.
- 2) L'importo di 283,7 (288,1) comprende i costi dell'Assemblea generale di 192,4 (194,2) e del Consiglio di amministrazione di 91,3 (93,9). I costi per il Consiglio di amministrazione comprendono tutte le indennità di presenza alle riunioni del Consiglio di amministrazione, i costi delle riunioni delle cinque commissioni del Consiglio nonché della Presidenza. Tutti i consiglieri ricevono solo indennità di presenza e non onorari forfettari.
- 3) Nei costi per i mandati esterni sono compresi i costi di revisione di 126,1 (167,6), i costi della consulenza fiscale di 51,4 (23,5), le spese processuali e legali di 32,4 (35,7) e le spese di traduzione e di altri mandati di lavoro 95,3 (123,1).
- 4) Dalla nuova valutazione effettuata dal Credit Suisse il 24 gennaio 2012, il valore di mercato dell'immobile sito in Winkelriedstrasse 5 a Zurigo risulta ammontare a CHF 2 700 000.-. In virtù del principio del valore dei costi, la Direzione nell'anno in esame ha deciso di operare solo la rivalutazione al livello del valore di acquisto originale pari a CHF 2 500 000.-, rispettivamente di scogliere completamente l'attuale riserva per rettifica di valore pari a CHF 280 000.-.

Servizio legale

Il servizio legale di ProLitteris fornisce consulenza giuridica telefonica su questioni relative ai settori testo e immagini. I soci possono telefonare al servizio ogni mattina, i non soci il mercoledì mattina. Inoltre il servizio risponde alle email o alle lettere di richiesta di informazione sul diritto d'autore.

Come già in passato, anche l'anno scorso la maggior parte delle richieste di consulenza giuridica riguardava dettagli relativi all'utilizzazione digitale di testi e immagini tutelati sia in Internet che nelle reti telematiche interne delle aziende. Molti richiedenti desideravano informazioni generali sull'attuazione delle due Tariffe 8 e 9. Inoltre sono state poste numerose domande relative al diritto di citazione nonché all'interpretazione dei contratti editoriali. Inoltre, per gli autori di opere d'arte visiva si pongono molte domande sull'«Arte nella costruzione» e sui termini e le condizioni previsti nei concorsi e nelle gare d'appalto.

Nell'anno in esame non vi sono state controversie da risolvere in tribunale. Sono tuttavia iniziati i lavori preliminari per ulteriori processi modello in vista dell'applicazione delle Tariffe comuni 8 e 9. Oltre a ciò il servizio legale si è occupato dell'elaborazione di nuove strategie per un'applicazione efficace del diritto d'autore nel contesto delle utilizzazioni digitali. Visto che queste domande non possono essere trattate in modo isolato e distaccate dalle opere degli altri repertori, una collaborazione con le altre quattro società di gestione è indispensabile (SSA, SUIISA, SUISSIMAGE e SWISSPERFORM).

Società consorelle estere

Le società consorelle estere di ProLitteris

Nell'esercizio in esame ProLitteris ha siglato nuovi contratti di reciprocità con Literar-Mechana, Vienna, CCC Copyright Clearance Center, Danvers e Copibec, Montréal.

Attualmente, ProLitteris intrattiene contratti di reciprocità con le seguenti società consorelle estere:

Argentina	Germany	Norway
CADRA, Buenos Aires	VG BILD-KUNST, Bonn	BONO, Oslo
SAVA, Buenos Aires	VG WORT, Munich	Kopinor, Oslo
Australia	Greece	Peru
Viscopy Ltd., Wollomooloo	OSDEL, Athens	APSAV, Lima
CAL, Sydney	Hungary	Poland
Austria	Hungart, Budapest	Kopipol, Kielce
LITERAR-MECHANA, Vienna	Iceland	ZAIKS, Warsaw
VBK, Vienna	fjölís, Reykjavik	Portugal
Belgium	Ireland	SPA, Lissabon
SABAM, Brussels	ICLA, Dublin	Republic of Serbia
SOFAM, Brussels	IVARO, Dublin	SOKOJ, Belgrade
Reprobel, Brussels	Israel	Russian Federation
Brazil	ACUM, Ramat Gan	RAO, Moscow
AUTVIS, Sao Paolo	Italy	Singapore
Canada	AIDRO, Milan	CLASS, Singapore
Access Copyright, Toronto	SIAE, Rom	Slovak Republic
COPIBEC, Montreal	Japan	LITA, Bratislava
Sodrac, Montreal	SPDA, Tokyo	South Africa
Chile	JAC, Tokyo	DALRO, Johannesburg
Creaimagen, Santiago	Korea	Spain
China	IKA, Seoul	CEDRO, Madrid
HKRRRLS, Hong Kong	SACK, Seoul	VEGAP, Madrid
Congo	Latvia	Sweden
SONECA, Kinshasa	LAA, Riga	BUS, Stockholm
Czech Republic	Lithuania	KRO, Stockholm
OOA-S, Prague	LATGA-A, Vilnius	United Kingdom
Denmark	Luxembourg	ALCS, London
Copy-Dan, Copenhagen	luxorr, Luxembourg	CLA, London
Estonia	Mexico	DACS, London
EAÜ, Tallinn	SOMAAP, Mexico City	NLA, London
Finland	CEMPRO, Mexico City	USA
Kuvasto, Helsinki	Netherlands	ARS, New York
Kopiosto, Helsinki	PICTORIGHT, Amsterdam	CCC, Danvers
France	Stichting Burafo, Amsterdam	VAGA, New York
ADAGP, Paris	LIRA, Hoofddorp	Roy Lichtenstein Estate, New York
CFC, Paris	Stichting Reprorecht, Hoofddorp	
Estate of Pablo Picasso, Paris	New Zealand	
Les Héritiers Matisse, Paris	CLL, Northcote, Auckland	
SACEM, Neuilly-sur-Seine		
SCAM, Paris		
SDRM, Neuilly-sur-Seine		
SGDL, Paris		

Assemblea annuale IFRRO 2011

I soci IFRRO (International Federation of Reproduction Rights Organisations) si sono riuniti su invito della società slovena per i diritti degli autori SAZOR a fine ottobre a Lubiana per la loro conferenza annuale. Nel frattempo fra i soci IFRRO si annoverano 131 società per i diritti degli autori.

L'Assemblea generale ha approvato alcuni emendamenti statutari. Oltre ai punti statutari si è parlato fra l'altro di licenze transfrontaliere per le grandi aziende e per le scuole. Anche il progetto TIGAR è stato oggetto del dibattito. Una piattaforma digitale della WIPO (World Intellectual Property Organisation) permette a determinate istituzioni per ciechi in tutto il mondo, previa consultazione degli aventi diritto, di accedere a libri in un formato speciale (Braille o formato „Daisy“). In caso di richieste inoltrate dalle biblioteche per ciechi da altri paesi e relative a titoli di libri svizzeri ProLitteris contatta i titolari dei diritti (casa editrice, autrice o autore) e funge da intermediario per i diritti per l'utilizzazione delle opere su questa piattaforma digitale.

CIAGP, EVA e OLA

A livello internazionale nel settore delle immagini ProLitteris è socio a tutti gli effetti di EVA (European Visual Artists) e OLA (OnLineArt) e da anni occupa anche un seggio in seno al CIAGP (Conseil International des Créateurs des Arts Graphiques, Plastiques et Photographiques). Il gruppo di lavoro istituito nel 2010 in seno al CIAGP, sotto la conduzione di ProLitteris ha elaborato le regole per una cessione univoca dei diritti di utilizzazione delle opere tutelate e, in occasione della scorsa assemblea annuale, le ha presentate all'assemblea per approvazione. Anche in futuro, in presenza di un'utilizzazione più intensa delle opere (p.es. nella pubblicità o nel merchandising), nonché in casi di violazione dei diritti della personalità delle autrici e degli autori (p.es. se vengono alterate opere esistenti), ci si rivolgerà agli aventi diritto. Per contro, le società di gestione in linea di massima possono rilasciare le autorizzazioni di utilizzazione di immagini tutelate, per esempio nella stampa o per scopi didattici, senza ulteriori accertamenti. Infine, in futuro è previsto di abolire

la possibilità dell'autorizzazione retroattiva rilasciata dai titolari dei diritti, e le autrici e gli autori saranno tenuti a notificare alle società di gestione in anticipo le deroghe relative all'indennizzo e chiederne l'autorizzazione. Le direttive potranno essere applicate non appena saranno state approvate formalmente dalla CISAC, la federazione di tutte le società.

Premio ProLitteris

Nell'aprile del 2011 è stata costituita la nuova **Fondazione Fondo culturale** di ProLitteris. La fondazione in futuro si occuperà dell'assegnazione dell'aliquota dell'uno per cento per scopi culturali (l'Assemblea generale di ProLitteris il 6 settembre 2008 ha deciso all'unanimità di introdurre questo percento culturale). La nuova Fondazione persegue l'obiettivo di promuovere e sostenere iniziative culturali nell'ambito della letteratura e dell'arte visuale, in particolare attraverso l'assegnazione di contributi per progetti culturali, l'assegnazione di premi per opere o prestazioni eccellenti e il sostegno alla «Gazzetta», la rivista per i soci ProLitteris.

La Fondazione Fondo culturale di ProLitteris in futuro assegnerà ogni anno il Premio ProLitteris. Si tratta di un premio dotato di CHF 40 000. Un secondo premio per un ammontare di CHF 10 000 è assegnato a titolo di premio di promozione.

Il premio ProLitteris va ogni anno a un'autrice, un autore o una casa editrice che attraverso il proprio operato in uno dei settori

- letteratura
- giornalismo
- arte visuale e fotografia
- editoria

si distinguono per la loro creazione artistica eccellente e duratura.

La vincitrice o il vincitore del premio principale assegnano il Premio di promozione ProLitteris a una o un degno rappresentante dello stesso settore nel quale è stato assegnato il premio principale (letteratura, giornalismo, arte visuale e fotografia, editoria).

Il Premio ProLitteris è una distinzione. Non è previsto alcun bando di concorso pubblico. La presentazione di candidature è esclusa. Il Premio ProLitteris viene assegnato da una giuria istituita dal Consiglio di fondazione della Fondazione Fondo culturale. Il Consiglio di fondazione si compone delle seguenti persone:

Alexandra Maurer, autrice di arte visuale, presidente
Dr. Men Haupt, editore
Stefan Keller, giornalista
Jochen Kelter, scrittore

Il Premio ProLitteris è assegnato per la prima volta nel 2012.

Fondo culturale

Nell'esercizio in esame al Fondo culturale sono pervenute 29 domande di sussidio, di cui 12 sono state accolte e 17 respinte. Complessivamente, dell'importo massimo disponibile pari a CHF 50 000 sono stati assegnati CHF 40 600. L'eccedenza di CHF 9400 è stata riportata all'anno di elargizione 2012.

Sono state accolte le seguenti domande di finanziamento:

- Aargauer Literaturhaus
- Solothurner Literaturtage
- Neuland
- Schreibzeit Schweiz
- Babel
- St. Galler Literaturfest Wortlaut
- Chiassoletteraria
- Frauenfelder Lyrikstage
- Obwaldner Lyrik Nacht
- 3:57 Projet d'échange Genève-St. Gall
- Weltlesebühne
- SWIPS Swiss Independent Publishers

In conformità alle disposizioni del Regolamento del Fondo culturale, per quanto possibile i contributi dal Fondo culturale sono elargiti per progetti di interesse culturale generale. Inoltre, di norma si dà la preferenza a domande inoltrate da istituzioni, associazioni, organizzazioni, ecc. Le domande individuali, ad esempio le richieste di finanziamento della creazione di un'opera, nonché le domande avanzate da enti comunali non sono considerate per principio.

Assemblea generale

L'Assemblea generale 2011 di ProLitteris ha avuto luogo il 3 settembre a Lugano. Hanno partecipato circa 500 soci e ospiti.

La parte artistica è stata affidata al Duo di Morcote, i due musicisti Stefano Fedele e Giordano Moretti. Il pubblico ha accolto con grande entusiasmo l'esibizione dei due artisti, ringraziandoli con un lungo applauso.

Lo scrittore ticinese Fabio Pusterla in seguito ha fornito ai presenti una panoramica della realtà culturale attuale in Ticino. Il contributo di Fabio Pusterla è pubblicato nella Gazzetta 50(2)2011.

Nella sua allocuzione di apertura il nuovo Presidente Men Haupt ha illustrato i compiti e la collaborazione fra le cinque società di gestione dei diritti d'autore, presentando i membri del Consiglio di amministrazione, della Presidenza e delle varie commissioni. Ha in seguito parlato degli obiettivi che il Consiglio di amministrazione si propone di raggiungere nei prossimi quattro anni. Si tratta degli obiettivi seguenti:

1. Nei prossimi quattro anni ProLitteris deve riuscire a schiudere nuove fonti di entrate e aumentare i contributi agli aventi diritto.
2. Il diritto di seguito e di prestito in Svizzera deve essere radicato nella Legge.
3. Anche in futuro dovranno essere stipulati contratti di reciprocità con altre società consorelle, sempre con l'obiettivo di incrementare le entrate e le somme ripartibili.
4. I costi di amministrazione devono essere stabilizzati, nella misura del possibile attraverso risparmi sui costi.
5. Per i soci, la Fondazione sociale è spesso l'ultima rete di protezione. Ecco perché occorre adoperarsi affinché siano aumentati i contributi che la Fondazione versa ai richiedenti.
6. Il Direttore di ProLitteris, Ernst Hefti, a fine 2014 andrà in pensione. Il Consiglio di amministrazione ha istituito una commissione di reclutamento che in tempo debito intraprenderà i passi necessari per assicurare la successione.

L'approvazione del verbale e dei conti annuali non ha dato adito a lunghi dibattiti. Ernst Hefti ha illustrato i punti principali del conto annuale, che è stato approvato all'unanimità dall'Assemblea generale.

Al punto 8 dell'ordine del giorno i presenti sono stati aggiornati in merito al prezzo fisso dei libri (Jacques Scherrer), alla nuova Legge sulla promozione della cultura (Nicole Pfister Fetz) e allo stato attuale della procedura legale contro Google (Franziska Eberhard).

In seguito il dibattito si è concentrato su una mozione inoltrata dalla signora Teres Wydler che si riferisce al Regolamento della Fondazione sociale. La mozione chiede la modifica dei requisiti previsti per beneficiare della rendita. La signora Wydler ha proposto di prorogare il termine definito per la presa in considerazione della qualità di socio dagli attuali 64 o 65 a 70 anni.

Il Consiglio di amministrazione e il Consiglio di fondazione hanno dichiarato di essere favorevoli alla proposta. Dopo un lungo dibattito la mozione della signora Wydler è stata approvata con sette voti contrari e sette astensioni.

Al punto „Domande dei soci “ sono state trattate le domande poste dal pubblico. Gli interventi riguardavano le tematiche più svariate, per esempio il minuto di silenzio per i soci defunti, il prezzo fisso dei libri, il reddito coniugale nel contesto della Fondazione sociale, lezioni didattiche sul diritto d'autore nelle scuole, indennità per utilizzazioni delle opere in Internet.

Infine Alexandra Maurer, Vicepresidente di ProLitteris e Presidente della Fondazione Fondo culturale ha informato in merito al nuovo Premio ProLitteris. Nel 2012 il premio viene assegnato per la prima volta.

Prima di chiudere l'Assemblea Men Haupt ha ringraziato i soci per la partecipazione e la loro disponibilità al dialogo, gli interpreti per la loro collaborazione e la Direzione e le collaboratrici e i collaboratori di ProLitteris per il loro prezioso impegno. Dopo aver segnalato che la prossima Assemblea generale si terrà il 1° settembre 2012 a Davos, il Presidente ha chiuso l'Assemblea invitando tutti i presenti a passare al buffet.

Consiglio di amministrazione e commissioni

A fine 2011 il Consiglio di amministrazione era composto dei seguenti membri:

- Gruppo **A1** Scrittrici e scrittori:
Claude Darbellay
Nicole Pfister Fetz
- Gruppo **A2** Autrici e autori di opere
d'arte visuale e fotografi:
Regine Helbling
Alexandra Maurer, vicepresidente
- Gruppo **A3** Giornaliste e giornalisti, autrici ed autori
di testi scientifici:
Stefan Keller, vicepresidente
Urs Thalmann
- Gruppo **A4** Autrici e autori di opere drammatiche:
Hans Suter
- Gruppo **E1** Editori di libri e di pubblicazioni artistiche:
Men Haupt, presidente
Thomas Kramer
Jacques Scherrer
- Gruppo **E2** Editori di quotidiani e di periodici:
Urs F. Meyer
- Gruppo **E3** Editori di opere teatrali e musicali:
Hans-Peter Burla

Le cinque commissioni del Consiglio di amministrazione si compongono delle seguenti persone:

Commissione «Diritto di emissione»:	Alexandra Maurer, presidenza Hans-Peter Burla Claude Darbellay Nicole Pfister Fetz Jacques Scherrer Hans Suter
--	---

Commissione «Diritto dell'arte visiva»:	Alexandra Maurer, presidenza Regine Helbling Thomas Kramer
--	--

Commissione «Reprografia»:	Stefan Keller, presidenza Regine Helbling Urs F. Meyer Nicole Pfister Fetz Urs Thalmann
-------------------------------	---

Commissione «Relazioni pubbliche»:	Men Haupt, presidenza Stefan Keller Nicole Pfister Fetz Urs Thalmann
---------------------------------------	---

Commissione «Utilizzazioni digitali»:	Stefan Keller, presidenza Urs F. Meyer Nicole Pfister Fetz Jacques Scherrer
--	--

Fondazione sociale di ProLitteris

Panoramica	2011	2010	+/- %
Proventi:			
Contributi ProLitteris	2 247 425.50	2 071 482.56	8,5
Contributo straordinario di ProLitteris	-.—	1 654 813.14	-
Scioglimento capitale di copertura rendite	1 240 260.—	1 104 980.—	12,2
Reddito immobiliare	1 179 066.12	1 205 943.35	-2,2
Interessi creditorî	6 492.51	9 096.57	-28,6
Proventi straordinari	47 000.—	1 101.25	-
Valorizzazione contabile immobile	533 763.89	-.—	-
Totale	5 254 008.02	6 047 416.87	-13,1
Versamenti ai soci:			
Rendite	1 220 213.60	1 121 380.—	8,8
Contributi e sussidi	151 220.25	172 804.80	-12,5
Totale	1 371 433.85	1 294 184.80	6,0

Conti annuali 2011

Il conto annuale della Fondazione sociale di ProLitteris chiude con un'eccedenza di CHF 1 030 210.17 (anno precedente: CHF 1 651 962.97).

I proventi da locazione degli uffici e degli appartamenti nella nuova palazzina in Universitätstrasse 100 a Zurigo nell'anno in esame ammontano a CHF 1 179 066.12 (anno precedente: CHF 1 205 943.35). Gli interessi ipotecari pari a CHF 502 810.65 hanno subito una riduzione (anno precedente: CHF 650 070.60).

Nell'anno in esame i versamenti di rendite hanno registrato un incremento di circa il 9% e ammontano ora a CHF 1 220 213.60 (anno precedente: CHF 1 121 380.—). A titolo di sussidio ai soci versanti in situazioni di emergenza sono stati corrisposti CHF 151 220.25 (anno precedente: CHF 172 804.80).

Il Consiglio di fondazione

Nel 2011, il Consiglio di fondazione si è riunito in quattro occasioni per trattare le questioni di attualità e le richieste pervenute.

A fine 2011, il Consiglio di fondazione era composto delle seguenti persone:

Rolf Niederhauser, presidente
Janine Massard (fino al 20 settembre 2011)
Renata Münzel, vicepresidente
Klaus Merz
Fabio Pusterla
Theres Roth-Hunkeler
Beat Zoderer

Sede

Direzione

Ernst Hefti, direttore
 Franziska Eberhard, vicedirettrice
 Werner Stauffacher, vicedirettore

Organigramma di
 ProLitteris
 (al 1° luglio 2012)

Concessione diritti	Licenze e ripartizione	Riscossione e ripartizione indennità	Centri di servizio	Stato maggiore
Sezione soci Franziska Mathys Fabrizio Passalacqua	Diritto di emissione Diritto di ritrasmissione Diritto di ricezione pubblica Indennità su supporti vergini	Diritto di emissione Diritto di ritrasmissione Diritto di ricezione pubblica Indennità su supporti vergini Diritto di locazione Utilizzazione a fini didattici	Finanze e contabilità Philip Sorg Franziska Baur	Segreteria di direzione Flurina Hefti Yvonne Suter
Società consorelle estere Settore letteratura Franziska Eberhard	Diritto di locazione Utilizzazione a fini didattici Diritto di reprografia Diritto di utilizzazione nelle reti aziendali Franziska Eberhard	Maria Savoldelli	Sezione EDP David Rupper Mario Lopes	Centralino e reception Jeannine Jaeger
Società consorelle estere		Diritto di reprografia Diritto di utilizzazione nelle reti aziendali	Servizio legale	Posta
Settore arte visuale Werner Stauffacher	Diritto di riproduzione Diritto di utilizzazione digitale Diritto di utilizzazione multimediale Werner Stauffacher	Antonietta del Re Susanne Ben Taleb Isabelle Hess Elisabeth Kahnt	Werner Stauffacher Kathrin Bütikofer Andrea Voser	Elsa Fischer
CISAC/IFRRO Franziska Eberhard		Anne Schmidt-Peiry Gudrun Franke Alexandra Gatto Caterina Sacco Astrid Wiederkehr	Gazzetta Claudia Porchet	
		Diritto di riproduzione	Fondazione sociale Marianne Fabrin	
		Yolanda Canonica Nadine Degen		
		Diritto di utilizzazione digitale Werner Stauffacher		
		Diritto di utilizzazione multimediale Werner Stauffacher Andrea Voser		

Bilancio al 31 dicembre 2011

Attivi	2011	2010
Patrimonio circolante		
Liquidità	14 120 158.42	13 226 110.11
Titoli	11 214 608.68	11 533 352.88
Debitori dei settori di gestione	2 334 437.63	2 266 899.20
Altri debitori	526 592.62	111 718.60
Ratei attivi	524 055.60	120 097.50
	28 719 852.95	27 258 178.29
Patrimonio immobilizzato		
Investimenti finanziari		
– Credito d’esercizio Fondazione sociale di ProLitteris	–.—	350 627.76
– Prestiti Fondazione sociale di ProLitteris	6 000 000.—	6 000 000.—
Mobilia e attrezzature	132 000.—	141 000.—
Centralina e impianti telefonici	8 000.—	–.—
EDP hardware e software	1 116 000.—	1 365 747.45
Anticipi nuovo software EDP	630 851.25	27 000.—
Immobili	2 500 000.—	2 220 000.—
	10 386 851.25	10 104 375.21
Totale attivi	39 106 704.20	37 362 553.50
Passivi		
Capitale di terzi a breve scadenza		
Impegni nei confronti della Fondazione sociale di ProLitteris	176 781.79	–.—
Indennità non ancora ripartite	37 740 453.—	36 187 076.05
Assegni non ancora incassati	464.—	31 023.75
Impegni vari	737 999.71	688 919.75
Ratei passivi	355 005.70	383 533.95
	39 010 704.20	37 290 553.50
Capitale di terzi a lunga scadenza		
Accantonamento per ristrutturazione immobili	96 000.—	72 000.—
Totale passivi	39 106 704.20	37 362 553.50

Conto di esercizio 2011

1 Diritto di emissione / Diritto di ricezione pubblica / Diritto di ritrasmissione / Diritto di registrazione

	2011	2010
Proventi diritto di emissione	1 759 956.80	2 340 404.97
Proventi diritto di ritrasmissione TC1	5 771 436.25	5 732 369.84
Proventi diritto di ritrasmissione TC2a+b	132 782.65	-.—
Proventi diritto di ricezione pubblica	1 185 725.34	1 039 464.72
Proventi diritto di registrazione	12 205.55	5 593.10
Proventi straordinari diritto di emissione	127 685.89	277 001.40
Proventi straordinari diritto di ritrasmissione TC1	1 228 200.21	1 463 571.33
Proventi straordinari diritto di ritrasmissione TC2a+b	5 012.49	-.—
Proventi straordinari ricezione pubblica	144 805.32	246 946.62
Totale	10 367 810.50	11 105 351.98
Indennità diritto di emissione	1 327 263.59	1 720 731.27
Spese straordinarie diritto di emissione	0.03	120.08
Indennità diritto di ritrasmissione TC1	4 191 031.26	4 158 299.25
Indennità diritto di ritrasmissione TC2a+b	95 675.25	-.—
Indennità diritto di ricezione pubblica	865 034.31	758 442.95
Indennità diritti meccanici	642.55	5 033.80
Contributo Fondazione sociale	653 853.39	708 301.41
Contributo Fondazione culturale	14 936.95	14 596.—
Contributo Gazzetta	59 747.95	61 303.20
Aliquota spese amministrative: 30,5% (33,1%)	3 159 625.22	3 678 524.02
Totale	-10 367 810.50	-11 105 351.98
Saldo	-.—	-.—

2 Diritto dell'arte visiva (Diritto sulle immagini)

	2011	2010
Proventi diritto dell'arte visiva	1 076 405.42	1 239 107.37
Proventi diritto multimediale	37 898.50	35 416.85
Proventi straordinari	190 968.96	88 893.16
Totale	1 305 272.88	1 363 417.38
<hr/>		
Indennità diritto dell'arte visiva	878 940.68	1 002 256.63
Indennità diritto multimediale	29 937.30	28 333.45
Contributo Fondazione sociale	84 452.09	103 318.57
Contributo Fondazione culturale	1 889.60	1 939.—
Contributo Gazzetta	7 558.40	8 143.80
Spese straordinarie	1 072.53	41 726.33
Aliquota spese amministrative: 23,1% (13,0%)	301 422.28	177 699.60
Totale	-1 305 272.88	-1 363 417.38
Saldo	-.—	-.—

3 Diritto di reprografia (Diritto di fotocopia) (TC 8)

Proventi	11 947 105.87	14 159 445.81
Ratei attivi indennità di reprografia	82 919.15	79 179.—
Proventi straordinari	629 587.56	118 183.71
Totale	12 659 612.58	14 356 808.52
<hr/>		
Indennità	10 170 838.09	11 376 961.74
Contributo Fondazione sociale	1 000 149.55	854 743.01
Contributo Fondazione culturale	20 537.90	22 985.55
Contributo Gazzetta	82 151.45	96 539.45
Aumento delcredere	54 450.—	143 000.—
Costi di progetto	30 839.80	71 393.60
Spese straordinarie	75 751.87	273 966.93
Spese processuali	2 096.75	13 876.15
Aliquota spese amministrative: 9,7% (10,5%)	1 222 797.17	1 503 342.09
Totale	-12 659 612.58	-14 356 808.52
Saldo	-.—	-.—

4 Diritto di utilizzazione delle opere nelle reti aziendali (TC 9)

	2011	2010
Proventi	5 021 260.25	4 855 430.60
Ratei indennità	11 841.70	1 939.70
Proventi straordinari	-.—	22.52
Totale	5 033 101.95	4 857 392.82
Indennità	3 688 194.72	3 441 711.32
Contributo Fondazione sociale	414 587.87	297 934.28
Contributo Fondazione culturale	8 619.20	7 806.90
Contributo Gazzetta	34 476.90	32 788.90
Aumento delcredere	44 550.—	-.—
Costi di progetto	-.—	94 496.—
Spese straordinarie	5 575.15	261.11
Spese processuali	879.45	32 308.45
Aliquota spese amministrative: 16,6 % (19,6 %)	836 218.66	950 085.86
Totale	-5 033 101.95	-4 857 392.82
Saldo	-.—	-.—

5 Diritto di prestito (estero)

Proventi	895 581.15	1 246 159.34
Proventi straordinari	6 555.70	59 007.21
Totale	902 136.85	1 305 166.55
Indennità	830 437.35	1 163 809.98
Contributo Fondazione culturale	1 515.30	-.—
Contributo Gazzetta	6 061.15	-.—
Spese straordinarie	-.—	737.50
Aliquota spese amministrative: 7,1 % (10,8 %)	64 123.05	140 619.07
Totale	-902 136.85	-1 305 166.55
Saldo	-.—	-.—

6 Indennità su supporti vergini (TC 4 e TC 12)

	2011	2010
Proventi	617 425.55	1 007 905.—
Proventi straordinari	262 916.09	198 316.07
Totale	880 341.64	1 206 221.07
Indennità	467 107.30	762 628.88
Contributo Fondazione sociale	52 481.17	85 671.92
Contributo Fondazione culturale	1 044.65	1 618.95
Contributo Gazzetta	4 178.60	6 799.50
Aliquota spese amministrative: 40,4 % (29,0 %)	355 529.92	349 501.82
Totale	-880 341.64	-1 206 221.07
Saldo	—	—

7 Set-Top-Box (TC 12)

Proventi	250 364.70	—
Totale	250 364.70	—
Indennità	189 411.—	—
Contributo Fondazione sociale	21 281.—	—
Contributo Fondazione culturale	423.60	—
Contributo Gazzetta	1 694.40	—
Aliquota spese amministrative: 15,0 % (0,0 %)	37 554.70	—
Totale	-250 364.70	—
Saldo	—	—

8 Utilizzazione a fini didattici (TC 7)

	2011	2010
Proventi	113 442.15	111 733.05
Proventi straordinari	290 677.02	-.—
Totale	404 119.17	111 733.05
Indennità	85 823.54	84 542.58
Contributo Fondazione sociale	9 642.58	9 497.31
Contributo Fondazione culturale	191.95	179.45
Contributo Gazzetta	767.75	753.75
Aliquota spese amministrative: 76,1 % (15,0 %)	307 693.35	16 759.96
Totale	-404 119.17	-111 733.05
Saldo	-.—	-.—

9 Locazione di esemplari di opere (TC 5 e 6)

Proventi	432 194.75	447 817.75
Indennità	348 227.18	360 555.60
Contributo Fondazione sociale	10 542.99	11 374.45
Contributo Fondazione culturale	731.25	719.30
Contributo Gazzetta	2 925.—	3 021.05
Aliquota spese amministrative: 16,1 % (16,1 %)	69 768.33	72 147.35
Totale	-432 194.75	-447 817.75
Saldo	-.—	-.—

10 Utilizzazione da parte di disabili (TC 10)

	2011	2010
Proventi	64 777.70	96 400.20
Indennità	57 088.20	84 975.68
Contributo Fondazione sociale	434.86	641.61
Contributo Fondazione culturale	109.60	154.85
Contributo Gazzetta	438.40	650.35
Aliquota spese amministrative: 10,4% (10,4%)	6 706.64	9 977.71
Totale	-64 777.70	-96 400.20
Saldo	-.-	-.-

11 Amministrazione

	2011	2010
Costi del personale	4 617 605.—	4 378 729.80
Affitto e costi accessori	679 780.80	676 260.65
Costi di manutenzione	49 914.35	47 399.75
Informatica	136 281.85	135 333.10
Spese d'ufficio e di amministrazione	820 040.64	939 334.57
Spese Consiglio d'amministrazione e Assemblea generale	283 694.35	288 064.40
Federazioni, associazioni	159 929.85	197 955.70
Inviti, spese di viaggio	76 374.90	87 914.38
Mandati esterni	305 705.75	360 916.40
Altre spese	792.35	53 927.75
Ammortamenti	448 996.30	281 820.90
Oneri vari	146.51	—.
Imposte	10 991.70	10 092.40
Totale	7 590 254.35	7 457 749.80
Proventi da interessi	-223 946.18	-316 787.75
Differenze di cambio	-124 749.86	1 300 389.95
Risultato titoli	401 410.26	-105 938.23
Compenso per amministrazione della Fondazione sociale	-315 129.50	-316 610.90
Indennità da non ripartire	-36 769.55	-103 851.73
Altri proventi	—.	-262.02
Redditi locativi Winkelriedstrasse	-129 540.—	-129 540.—
Contributo straordinario alla Fondazione sociale	—.	1 654 813.14
Scioglimento riserva IVA	—.	-1 654 813.14
Valorizzazione contabile	-280 000.—	—.
Proventi straordinari	-520 090.20	-886 491.64
Totale	-1 228 815.03	-559 092.32
Spese amministrative (nette)	6 361 439.32	6 898 657.48

Aliquote spese amministrazione:	2011	2010
Diritto di emissione 49,8 % (53,3 %)	3 159 625.22	3 678 524.02
Diritto di riproduzione 4,7 % (2,6 %)	301 422.28	177 699.60
Diritto di reprografia 19,2 % (21,8 %)	1 222 797.17	1 503 342.09
Diritto di utilizzazione nelle reti aziendali 13,1 % (13,8 %)	836 218.66	950 085.86
Diritto di prestito (estero) 1,0 % (2,0 %)	64 123.05	140 619.07
Indennità su supporti vergini 5,6 % (5,1 %)	355 529.92	349 501.82
Set-Top-Box 0,6 % (0,0 %)	37 554.70	-.—
Utilizzazione a fini didattici 4,8 % (0,2 %)	307 693.35	16 759.96
Locazione di esemplari di opere 1,1 % (1,1 %)	69 768.33	72 147.35
Utilizzazione da parte di disabili 0,1 % (0,1 %)	6 706.64	9 977.71
Totale	-6 361 439.32	-6 898 657.48
Saldo	-.—	-.—

Commento al conto annuale:

- La Tariffa parziale TC2a+b nell'esercizio 2011 sarà presentata separatamente. Nell'esercizio precedente figurava insieme alla TC1.
- La modifica della voce star del credere nell'esercizio 2011 avviene attraverso il Diritto di reprografia (TC8) e attraverso i diritti di utilizzazione nelle reti telematiche (TC9). Nell'esercizio precedente la modifica avveniva solo attraverso il Diritto di reprografia (TC8).
- La Tariffa TC12 nell'esercizio 2011 è presentata separatamente. Nell'esercizio precedente la presentazione avveniva nell'ambito della TC4.

Rapporto dell'Ufficio di revisione relativo al conto annuale presentato all'Assemblea generale di ProLitteris, Società svizzera per i diritti degli autori d'arte letteraria e visuale, cooperativa, Zurigo

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato l'allegato conto annuale di ProLitteris, Società svizzera per i diritti degli autori d'arte letteraria e visuale, costituito dal bilancio e dal conto di esercizio per l'esercizio conclusosi il 31 dicembre 2011.

Responsabilità del Consiglio di amministrazione

Il Consiglio di amministrazione è responsabile della redazione del conto annuale in conformità alle disposizioni di legge e dello statuto. Questa responsabilità comprende l'allestimento, l'applicazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativo alla redazione del conto annuale, affinché risulti privo di gravi errori imputabili a inesattezze o a infrazioni. Il Consiglio di amministrazione è inoltre responsabile della scelta e dell'adozione di metodi contabili consoni nonché dell'assunzione di stime adeguate.

Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nel rilasciare un giudizio sul conto annuale sulla base della verifica svolta. La nostra verifica è stata effettuata conformemente alla legge svizzera e alle norme della categoria professionale svizzera, secondo le quali una verifica va pianificata ed eseguita in modo tale da poter individuare con un grado di sicurezza adeguato la presenza di gravi indicazioni errate nel conto annuale.

La verifica comprende lo svolgimento di attività di controllo tese ad acquisire elementi probativi per i valori di bilancio e le informazioni riportate nel conto annuale. La scelta delle attività è demandata al giudizio del revisore, al pari della valutazione del rischio che il conto annuale comprenda gravi indicazioni errate imputabili a inesattezze o a infrazioni. Nell'ambito di questa valutazione del rischio il revisore tiene in opportuna considerazione il sistema di controllo interno, istituito per la redazione del conto annuale, al fine di definire le attività di controllo più

indicate, non però per rilasciare una certificazione sull'efficacia del sistema di controllo interno. L'esame comprende inoltre un giudizio sull'adeguatezza dei metodi contabili adottati, sulla plausibilità delle stime effettuate e una valutazione dell'esposizione globale del conto annuale. Siamo dell'avviso che i dati da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente per l'espressione del nostro giudizio.

Giudizio

Secondo la nostra valutazione il conto annuale per l'esercizio chiuso il 31 dicembre 2011 è conforme alla normativa svizzera e alle disposizioni statutarie.

Rendicontazione in base a ulteriori prescrizioni legislative

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale ai sensi della Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 728 CO) e che non sussistono elementi inconciliabili con la nostra indipendenza.

In conformità con l'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e con la norma di controllo svizzera 890 confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno allestito secondo le indicazioni del Consiglio di amministrazione per la stesura del conto annuale.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale sottoposto.

KPMG SA

Michael Herzog
Perito revisore abilitato
Revisore responsabile

Marc Järmann
Perito revisore abilitato

Zurigo, 2 maggio 2012

Fondazione sociale di ProLitteris

Bilancio al 31 dicembre 2011

Attivi	2011	2010
Patrimonio circolante		
Mezzi liquidi	2 098 531.17	1 731 684.03
Altri crediti - nei confronti di terzi	168 355.74	215 135.25
Altri crediti - nei confronti di ProLitteris	176 781.79	-.—
Ratei attivi	12 000.—	-.—
	2 455 668.70	1 946 819.28
Patrimonio immobilizzato		
Investimenti materiali - Immobili	21 600 000.—	21 066 236.11
- Mobilia	6 000.—	9 000.—
Investimenti immateriali - Software	27 500.—	55 000.—
	21 633 500.—	21 130 236.11
Totale attivi	24 089 168.70	23 077 055.39
Passivi		
Debiti a breve termine		
Debiti da forniture e prestazioni	21 340.60	19 908.35
Ratei passivi	32 475.35	50 905.70
	53 815.95	70 814.05
Debiti a lungo termine		
Impegni finanziari - Credito di esercizio ProLitteris	-.—	350 627.76
- Mutuo nuovo edificio ProLitteris	6 000 000.—	6 000 000.—
- Debiti ipotecari	10 000 000.—	10 000 000.—
Riserve Risanamento immobili	1 184 295.—	901 766.—
Accantonamenti Capitale di copertura rendite	1 307 260.—	1 240 260.—
	18 491 555.—	18 492 653.76
Capitale della Fondazione		
Stato al 1° gennaio 2011	4 513 587.58	
Eccedenza di reddito 2011	1 030 210.17	5 543 797.75
Totale passivi	24 089 168.70	23 077 055.39

Conto di esercizio 2011

Entrate	2011	2010
Contributo ordinario ProLitteris	2 247 425.50	2 071 482.56
Contributo straordinario di ProLitteris	-.—	1 654 813.14
Reddito immobiliare	1 179 066.12	1 205 943.35
Scioglimento Capitale di copertura rendite	1 240 260.—	1 104 980.—
Proventi finanziari	6 492.51	9 096.57
Totale Reddito di esercizio	4 673 244.13	6 046 315.62
Proventi straordinari - Altri proventi straordinari	47 000.—	1 101.25
- Valorizzazione contabile immobile	533 763.89	-.—
Totale entrate	5 254 008.02	6 047 416.87

Uscite

Rendite ai soci	1 220 213.60	1 121 380.—
Sussidi e aiuti ai soci	151 220.25	172 804.80
Spese generali di amministrazione	333 309.70	327 793.60
Costi gestione progetto nuovo immobile	6 509.40	11 970.—
Consiglio di Fondazione	39 060.25	26 938.25
Contributi	5 175.—	10 175.—
Onorari di terzi	70 811.50	72 027.70
Manutenzione immobili	189 395.50	134 495.85
Risanamento immobili	76 582.45	288 707.40
Altre spese di esercizio	3 782.70	5 759.70
Ammortamenti	30 500.—	30 500.—
Costituzione Capitale di copertura rendite	1 307 260.—	1 240 260.—
Costituzione di riserve Risanamento immobili	282 529.—	282 529.—
Onere finanziario	502 810.65	650 070.60
Onere d'esercizio complessivo	4 219 160.—	4 375 411.90
Spese straordinaire	4 637.85	20 042.—
	4 223 797.85	4 395 453.90
Eccedenza di reddito	1 030 210.17	1 651 962.97
	5 254 008.02	6 047 416.87

1 Garanzie a fronte di debiti assunti

	2011	2010
Immobili costituiti in pegno al valore contabile	21 600 000.—	21 066 236.11
Ipoteche su detti immobili	10 000 000.—	10 000 000.—
Ipoteche a garanzia di debiti assunti	10 000 000.—	10 000 000.—

2 Valori d'assicurazione anticendio degli immobili

	2011	2010
Universitätstrasse 100	15 000 000.—	13 846 000.—
Immobilizzazioni materiali	50 000.—	50 000.—
	15 050 000.—	13 896 000.—

3 Indicazioni sullo svolgimento di una valutazione di rischi

La valutazione dei rischi non è stata documentata.

4 Investimento del patrimonio

In quanto organo supremo della Fondazione sociale di ProLitteris, il Consiglio di Fondazione è responsabile dell'investimento del patrimonio. In virtù del documento corrispondente, stilato dalla Fondazione il 10 settembre 2002, il capitale della Fondazione deve essere investito secondo i principi di una gestione patrimoniale prudente. Non esiste un Regolamento di investimento.

5 Immobili

Gli immobili sono costituiti da:

	2011	2010
Palazzina Universitätstrasse 100	21 600 000.—	21 066 236.11
	<u>21 600 000.—</u>	<u>21 066 236.11</u>

Il valore contabile dell'immobile sito in Universitätstrasse 100 corrisponde ai costi d'investimento complessivi (terreno incluso) senza gli accantonamenti effettuati negli anni precedenti a seguito del valore dei proventi inferiore alle aspettative. Una volta effettuato il conteggio dei costi definitivi di costruzione, nel marzo 2009 è stato conferito al Credit Suisse di Zurigo l'incarico di fare una valutazione dell'immobile commerciale. Secondo la perizia del 7 aprile 2009, basata sul metodo del valore reddituale, il valore di mercato dell'immobile è pari a CHF 21 500 000.

Dalla nuova valutazione effettuata dal Credit Suisse il 24 gennaio 2012 risulta un valore di mercato dell'immobile pari a CHF 21 600 000. La direzione ha deciso pertanto di sciogliere una parte della riserva di rettifica di valore su palazzina e terreno pari all'importo di CHF 533 763.89.

5 Immobili (segue)

Ricapitolazione Risultato Immobili:

	2011	2010
Immobile Universitätstrasse 100:		
- Reddito locativo	1 179 066.12	1 205 943.35
- Manutenzione dell'immobile	-189 395.50	-134 517.15
Risultato Immobile Universitätstrasse	989 670.62	1 071 426.20
Immobile di Astano:		
- Manutenzione dell'immobile	-.-	21.30
Risultato Immobile di Astano	-.-	21.30
Totale Risultato Immobili	989 670.62	1 071 447.50

6 Perizia attuariale

Ai sensi del Regolamento della fondazione del 3 settembre 2011, attualmente in vigore, ogni anno il Consiglio di Fondazione deve definire gli importi assoluti delle rendite da devolvere agli aventi diritto. Tale calcolo va realizzato sulla base di un esame attuariale, che deve essere eseguito ogni due anni, deve illustrare la situazione finanziaria, i contributi previsti in futuro nonché le prestazioni che la Fondazione è tenuta ad erogare agli aventi diritti. Gli importi assoluti delle rendite vanno fissati in modo tale da assicurare che il capitale della fondazione (attività nette) non scenda a un livello inferiore all'importo complessivo delle rendite da corrispondere ai soci nel corso del prossimo anno.

Rapporto dell'Ufficio di revisione al Consiglio di fondazione della Fondazione sociale di ProLitteris, Zurigo, relativo alla revisione limitata svolta

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato il conto annuale (bilancio, conto d'esercizio e allegato) della Fondazione sociale di ProLitteris per l'esercizio conclusosi il 31 dicembre 2011.

Il Consiglio di fondazione è responsabile del conto annuale, mentre il nostro compito consiste nel verificarlo. Confermiamo di adempiere i requisiti relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra revisione è stata effettuata conformemente alle norme dello Standard svizzero sulla revisione limitata, secondo le quali una revisione va pianificata ed eseguita in modo tale da poter individuare con un grado di sicurezza adeguato la presenza di gravi indicazioni errate nel conto annuale. Una revisione limitata comprende sostanzialmente sondaggi e attività di controllo analitiche nonché controlli dettagliati adeguati alle circostanze effettuati sui documenti disponibili presso l'azienda oggetto della verifica. Non sono invece compresi in questa revisione i controlli delle procedure aziendali e del sistema di controllo interno né sondaggi e altre attività di controllo volte a far emergere operazioni illecite o altre violazioni della legge.

Nella nostra revisione non abbiamo rilevato elementi tali da farci desumere la non conformità del conto annuale con la legge, il documento costitutivo della Fondazione e il regolamento.

KPMG SA

Michael Herzog
Perito revisore abilitato
Revisore responsabile

Marc Järmann
Perito revisore abilitato

Zurigo, 2 maggio 2012

Redazione: Ernst Hefti
Traduzione: C.-Alain Burnand
Chantal Kiobassa
Giovanna Lo Piccolo
Revisione dei testi: Marianne Fabrin
Anne Schmidt-Peiry
Realizzazione: Gottschalk+Ash Int'l
Stampa: Linkgroup Zurich